

Language Services Provider (LSP) CV

Rana Miran

Updated on August 03rd, 2022

Personal Details

Name: Rana Miran

Highest University Degree: MA in Translation Studies

E-mail: Raanamiran@gmail.com, Rana_miran@yahoo.co.uk

Telephone: 00989122153472

Telegram ID: @ranamiran

WhatsApp: 00989122153472

ProZ Profile Page: <http://www.proz.com/translator/3468800>

LinkedIn Profile Page: <https://www.linkedin.com/in/rana-miran-11369422a>

Availability Time: 7:00 A.M. to 5:00 P.M. GMT, Saturday- Wednesday

Best Way to Contact: WhatsApp Messages (00989122153472) (Checked every 10 minutes within the availability period) and Email Messages (raanamiran@gmail.com)

Available to work over Weekends: Yes

Education

- **High School Diploma in Experimental Sciences.** Fajr High School, Tehran, Iran. June 2002.
- **Bachelor of Arts in English Language Translation.** Islamic Azad University Karaj Branch, Karaj, Iran. June 2007.
- **Master of Arts in Translation Studies.** Islamic Azad University Tehran North Branch, Tehran, Iran. September 2015.

Title of MA Thesis

A Comparative Study of two Versions of Caligula with a View of Domestication and Foreignization Strategies

Title of Paper

A Comparative Study of Two Versions of Caligula with a View of Domestication and Foreignization Strategies

Positions

- International Contract Expert at IGMC, Tehran, Iran; since 2007.
- Freelance Persian Service Provider (LSP), Tehran, Iran; since 2015.

Research & Translation Interests

- Audiovisual Translation
- Technology and Translation
- Literary Translation

Working Language Combinations

| Languages | Proficiency Level | Translation Capacity per Day |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| ➤ Native Language Farsi (Persian) | Excellent | 1500 words |
| ➤ English to Farsi (Persian) | Excellent | 1500 words |
| ➤ Farsi (Persian) to English | Excellent | 1500 words |

Top Language Service Specialties

Electronics/Electrical Engineering; Energy/Power Generation; Renewable Energy, Electricity Market, Legal Documents including: Contracts, Minutes of Meeting (MoM), Memorandum of Understanding (MoU), Agreements, Statements etc.; Official and Business Correspondence Letters.

Language Services

Translation, Editing.

Translation-related Experience

A. Overall Summary of Language Services Provided

As a Persian LSP, my services in these language pairs cover millions of words in translation from English to Farsi (Persian) and Farsi (Persian) to English, including, but not limited to translating and/or editing various texts in Electronics/Electrical Engineering; Energy/Power Generation; Renewable Energy, Electricity Market, Legal Documents, and Correspondence Letter.

B. Experience in Translating Electronics/Electrical Engineering Texts from English to Farsi (Persian) and Farsi (Persian) to English:

I have already translated numerous files with electrical engineering contents, including but not limited to Electronics/Electrical Engineering; Energy/Power Generation; Renewable Energy, Electricity Market for IGMC (TAVANIR) Company. In addition, I have edited thousands words in the mentioned fields.

C. Experience in Translation Legal Texts from English to Farsi (Persian) and Farsi (Persian) to English:

I have already translated a great extent of Legal Documents, mainly in the Energy Trade (export/import) field, including, but not limited to Contracts, Minutes of Meeting (MoM), Memorandum of Understanding (MoU), Agreements, Statements, etc. for IGMC (TAVANIR) Company. Moreover, I have edited thousands of words in the mentioned fields.

D. Experience in Translating Official and Business Correspondence Letters.

I have translated various Official and Business Correspondence Letters, including but not limited to Appreciation, Warning, Cover, Complaint, Sales/Purchase letters and letters of Interest, letters of Request, etc., for IGMC (TAVANIR) Company in the Electrical Energy Trade and legal issues.

Translation Tools Availability

MateCat, Microsoft Office.